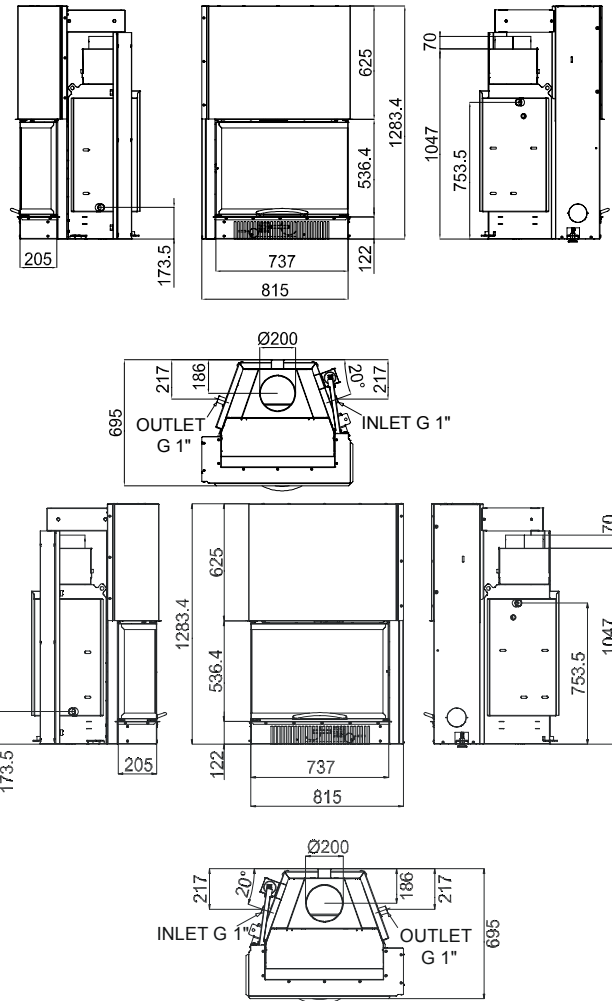




SX

DX



<small>MCZ S.p.A. - Via G. Oberdan 86, I - 33074 Vigonovo (PN) Italy.</small>	
<small>EN 13229:2001, A1:2003, A2:2004, AC:2006.</small>	
HYDROTHERM 70	
HYDROTHERM 70DX	HYDROTHERM 70SX
<small>Potenza nominale (H₂O): Puisseance nominale (H₂O): Heizleistung (H₂O): Potencia nominal (H₂O): Potencia nominal (H₂O): Nominal heat output (H₂O): Brandverdi (H₂O):</small>	21,2 kW <small>(13,0 kW H₂O)</small>
<small>Emissione CO (al 13% O₂): Emissions CO (Bez. 13% O₂): Mittlere CO-Emission (Bez. 13% O₂): Emisión CO (al 13% de O₂): Emissao CO (13% de O₂): CO emission (at 13% O₂): CO emission (ved 13% O₂):</small>	0,87%
<small>Rendimento: Rendement: Energieeffizienz: Eficiencia: Efficiency: Wirkungsgrad:</small>	75,2%
<small>Temperatura fumi: Température des fumées: Mittlere Abgas Temperatur: Temperatura humos: Temperatura dos fumos: Flue gas temperature: Abgasstemperatur:</small>	310 °C
<small>Distanze di sicurezza (retro): Distances de sécurité (postérieures): Sicherheitsabstände (Hinten): Distancias de seguridad (retro): Distancia de seguridad (trasera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):</small>	150 mm
<small>Distanze di sicurezza (lato): Distances de sécurité (laterales): Sicherheitsabstände (Seiten): Distancias de seguridad (laterales): Distancia de seguridad (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):</small>	150 mm
<small>Pressione idrica massima: Pression Max.eau: Max. Wasserdruck: Presión máxima de agua: Pressão máxima da água: Permissible max. water pressure: Max. vandtryk:</small>	1,5 bar <small>(150 kPa)</small>
<small> Prodotto conforme all'installazione in camera multipla. Produit conforme à l'installation dans un conduit multiple. Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet. Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas múltiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en reggassamledning. </small>	
<small> Apparecchio a funzionamento intermittente. Produit à fonctionnement intermittent. Zeitbrand Feuerstätte. Aparato de funcionamiento intermitente. Aparelho com funcionamento intermitente. Apparat med intermitterende funktion. Intermittently operating unit. </small>	
<small> Utilizzare solo con combustibile adatto. A utiliser seulement avec un combustible conforme. Nur zugelassenen Brennstoff verwenden. Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsel. </small>	
<small> Leggere e seguire le istruzioni! Lire et suivre les instructions! Bedienungsanleitung lesen und beachten! Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Folg fabrikantens brugervejledning! </small>	

Dati tecnici / Technical characteristics / Technische Merkmale / Caractéristiques techniques / Datos técnicos	
Combustibile / Fuel / Brennstoff / Combustible / Combustible	Legna / Wood / Holz / Bois / Leña
Consumo orario / Hourly consumption / Stündlicher Verbrauch / Consommation horaire / Consumo horario	6,5 kg/h
Potenza termica / Thermal power / Gesamtwärmeleistung / Puisseance thermique / Potencia térmica	Kw 21,2 - Kcal 18.232
Potenza termica H₂O / Thermal power H₂O / Gesamtwärmeleistung H₂O / Puisseance thermique H₂O / Potencia térmica H₂O	kW 13,0 - Kcal 11.180
Rendimento / Yield / Leistung / Rendement / Rendimiento	75,2 %
Volume riscaldabile m³ / Heatable volume / Heizbares Raummass / Capacité de chauffe / Volumen que puede calentarse	456/40-521/35-608/30
Tiraggio minimo / Minimum draught / Mindestabzug / Tirage minimal / Tiro mínimo.	12 Pa / 0,12 mbar
Temperatura uscita fumi / Temperature of exhaust smoke / Rauchgasaustrittstemperatur. / Température des fumées en sortie / Temperatura de los humos en salida	310 °C
Diametro uscita fumi / Smoke outlet / Rauchgasaustritt / Diamètre sortie de fumées / Diámetro salida humos	Ø 20 cm
Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso	195 Kg
Presca d'aria esterna comburente / External combustion air outlet / Außenluftklappe für die Verbrennung / Pris d'air extérieur comburano / Toma de aire exterior comburente	cm² 200
CO al 13 % O₂ al Min e al Max / CO at 13%O₂ at minimum and maximum / CO 13%O₂ bei Min. und bei Max. / CO à 13 % O₂ au min. et au max / CO al 13%O₂ al Mín. y al Máx.	0,87%
Massa fumi / Mass of smoke / Abgasmasse / Masse des fumée / Masa humos	14,4 g/s
Pressione idrica massima / Maximum water pressure / / Pression max eau / Presión máxima de agua	1,5 bar
Canna fumaria / Flue pipe / Rauchabzug / Conduit de cheminée / Cañón de humos	
Fino a 5 mt. / Up to 5 m / Bis zu 5 m. / Jusqu'à 5 m / hasta 5 m	25x25 cm Ø 25
Oltre 5 mt. / Over 5 m / Über 5 m / Plus de 5 m / Más de 5 m	20x20 cm Ø 20
Note / Note / Bemerkungen / Notes / Notas	
Apparecchio a combustione intermittente / Intermittent combustion unit / Das Gerät ist eine Zeitbrandfeuerstätte / Appareil à combustion intermittente / Aparato de combustión intermitente	
<small> * Dati che possono variare a seconda del tipo di combustibile usato / Data that may vary depending on the type of fuel used / Die Werte können je nach Art und Größe der verwendeten brennstoff schwanken. / Données pouvant varier selon le type et la dimension du combustible utilisé / Datos que pueden variar dependiendo del tipo de combustible utilizado </small>	